

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljauhely, Főter 9 szám  
Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlérben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Égész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűvel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések természeténél szerinti egy negyszög  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Ez nem negyvennyolc!

— ápr. 28.

A mi védbástyánk az erdős, bércecs, völgyes és Kárpátok mégis csak erős várunk nekünk. Az orosz lavina módjára, mint egy fűtetlen gőzhenger, hányadszor igyekezett már ránk szakadni magas bérceiről? Hányadszor sóhajtott vissza apáinknak hazugnak vélt harci élményeit Tokaj mézes boráról? Az Alföld ringó buza kalászaíró? A rég mult időkről? 1848-ról?

Vagy nem azok a tavaszi lágy szellők fujdogálnak végig immár a Kárpátoktól az Adriáig? Vagy talán ez nem 1848? Hejh bizony ez nem negyvennyolc!

Uttalan utakon, járatlan ösvényeken, nyakatekert kacskaringós lejtőkön, fenn a bérceken, lenn a völgyek ölében, hóban és fagyban, reggel és este, éjjel és nappal mindenütt ott állott sziklaszilárdan a mi hős hadseregünk és a mi megbecsülhetetlen hű német szövetségesünk hadseregének áttörhetetlen erős oszlopa és mint kivert kutya nyelvöltögetve vonul visszafelé a tokaji borra szomjazó, az alföld fehér kenyereire éhező vad csorda.

Hejh bizony ez nem negyvennyolc!

Azok a rettenetes harcok, melyek a Kárpátokban némi megszakítással immár csaknem öt hónapja dúlnak és amelyek hevessegre, a küzdő felek számbeli arányára, a terepviszonyok szinte leküzdhetetlen akadályaira, az időjárás mostohaságára és a veszteség óriási arányaira való tekintettel e harcokat nemcsak a világtörténelem, hanem a most dúló véres harcok harcaiban is a legvéresebb harcok közé iktatvák, azok a harcok megértették, meg kellett, hogy értessek ellenfeleinkkel annyi balsikeres vállalkozás után, hogy nincs tovább! A Kárpátokban nincs mit keresniök. Hazánkon keresztül gázolni, Magyarországot lehengerelni nem lehet! Megértették a mi vitéz katonáink is, hogy ez nem negyvennyolc!

Ős Kárpátok legrejtettebb ösvényein, vagy nyílt szorosokon keresztülvezető utakon nem lehet bemasirozni.

Öreg apáik beléjük mesélték Tokaj felejthetetlen mézédés borának zamatját, de a mi öreg apáink is belénk oltották a vak gyűlölet plántáját, azt a plántát, amelyet a Tokaj mézédés borától berugott vad csorda az ártatlan gyermekek kardélre hányásával üzőtt fertelmes játékaik hatalmas tölgygyé neveltek 1848 óta!

De ez nem negyvennyolc! A

48-as idők márciusi szele immár hatalmas orkánná, rettenetes viharrá fajult, amely elsepréssel, végpusztulással fenyegeti minden ellenségünket, külsőt és belsőt egyaránt.

Itt a napjainkban dúló rettenetes nagy világtakarításban a piszoknak, szennynek minden oldalról tisztulnia kell, mert a sok millióknak minden csepp vére, mely hazánkért fröcsesent szét a föld rögére, égbekiált, az egekbe tör, de nem szép szabad frázisokért, nem odadobott koncert, hanem az áldozathoz mért méltó, kiérdemelt, kijáró, el nem vitatható, bennünket megillető, becsületes jutalomért. Ezért van fegyver még most is a kezünkben és lesz mig egy ember marad és ezért ez nem negyvennyolc!

Vé-gé.

## Védekezés

### a járványok ellen.

Az államvasutak intézkedése.  
— Fertőtlenítő állomások.

— ápr. 28.

A háborus mozgalmak kapcsán keletkezett járványos betegségek szétterjedésének megakadályozása, illetve a lakosságnak a fertőzéstől való megvédése, nemcsak a katonai és közigazgatási egészségügyi hatóságoknak, de a vasutak igazgatásának is fontos feladata. Nagy gondot fordít az államvasutak a szállítási eszközöknek, úgy a személy-, mint a teherkocsiknak alapos tisztogatására és fertőtlenítésére, a pályatesteknek, valamint az állomási épületek helyiségeinek tisztántartására, az utazó közönség és a katonák által használt illemhelyek és latrinák dezinficiálására.

A személy- és teherkocsik fertőtlenítése céljából a legnagyobb forgalmu gőzpontokon fertőtlenítő állomások létesítettek, ahol a járművek minden forduló után a mozdonyok kazánjából vett forró vízzel tisztára mosatnak, majd forró kálicsappal, karbolvízzel, egyes részei méz-tejjel fertőtlenítettek. A személykocsik fertőtlenítését szükség esetén szénkénekkel elégetésével nyert kénessav gőzök által is végeztetik. A midőn kiderült, hogy a kiütéses tüfusz a ruhatetvek terjesztik, nemcsak stabil fertőtlenítő telepekről, de könnyen szállítható fertőtlenítő vonatokról is történt gondoskodás. A fertőtlenítő vonat egy motorkocsiból áll. Ily fertőtlenítő vonattal minden üzletvezetőség ellátatik.

Az államvasutak éber gondoskodásának tárgya az utazó közönségnek jó ivóvízzel való ellátása is. Olyan helyeken, ahol a talajvíz magasan áll, furt artézi kutak vannak, vízszegény állomásokra hordókban szállítják a vizet.

A lakosság és a szállított katonaság egészséget ezidő szerinti főleg a kiütéses tifusz fenyegeti s mivel állatokon végzett kísérletek is meggyőző módon beigazolták, hogy ezt a

fertőző betegséget a ruhatetük is, mint közvetítő terjesztik: a hadvezetőség, továbbá a magyar és osztrák kormány kiküldöttjei által tartott tanácskozások eredménye alapján a vasuti forgalomban oly intézkedések tervezetnek, amelyeknek végrehajtása az említett fertőző betegség elleni védekezést hathatósan elősegíti. A haretér felől a katonai megfigyelő kórházakba szállított katonák ruháit a tetvek gyakran ellepik. A kórházak leggondosabb eljárása mellett is megtörténik, hogy a sebesültek tetveiktől nem szabadultak meg teljesen és továbbszállításuk közben elhullatnak fergeket, melyek az I. és II. osztályu

személykocsik kárpitozásában gyorsan szaporodnak s onnan legbehatóbb tisztogatással és fertőtlenítéssel sem irthatók ki teljesen. Hogy a fertőző betegségnek ily módon való terjesztése megakadályoztassék, aziránt történik intézkedés, hogy felvonulási területet érintő vonalokon egyelőre kizárólag fauléses személykocsik közlekedjenek, melyeknek tisztántartása és a féregtől való megóvása sokkal jobban biztosítható.

Sátoraljauhely is azon állomások között lesz, ahonnan május 1-től kezdve csak II. és III. osztályu kocsik közlekednek és II. osztályuak is faulésesek lesznek.

## A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Nyugalom a Kárpátokban.

Budapest, ápr. 27.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

**Az egész arcvonalon sehol sem történt különös esemény. Egyes terepszakaszokon heves ágyuharc volt. A Kárpátokban az oroszok veszteségteljes támadásait az uzsoki szoros mentén és a keletre csatlakozó arcvonalszakaszokon levő állásaink ellen egyelőre ismét megszüntették.**

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

### A németek sikerei nyugaton.

Berlin, ápr. 27.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

Flandriában az angolok igen nagy erővel támadtak Yperntől északra és északkeletre levő új hadállásaink ellen, amelyek az eddigiéktől három-négy kilométernyi távolságban délre a D'Hondt majortól szoroson északra kezdődőleg az Yser csatornánál és St-Juliennél S'Grabenstofel irányában vonulnak végig. A támadások, amelyeket a német tüzéség Yperntől délkeletre részben hátra kapott, az ellenségnek szokatlanul súlyos veszteségei mellett már tüzelésünkben teljesen összeomlottak. Lizarnnek az ellenséges tüzéség által teljesen összelőtt házáit a mult éjjel kiürítettük. Az ezektől közvetlenül keletre a csatorna bal partján fekvő hídfőt tartjuk. Az Ypern melletti eddigi harcokban 20 géppuskát zsákmányoltunk. Operinghe fontos vasuti gőzpontot és főhadtáp helységet, amely mintegy 12 kilométernyire fekszik Yperntől nyugati irányban, már is látható eredménnyel bombázni kezdtük.

Az argonnei erdőségben Vienne le Chateautól északkeletre a franciáknak egy éjjeli támadását visszavertük. A Maas magaslatokon tegnap is további előnyöket vívtunk ki, noha a franciák újabb erősítéseket vontak a küzdelembe. Az ellenségnek combresi hadállásaink ellen intézett támadása meghiúsult.

Aillyi erdőben egy heves támadást az ellenség nagy veszteségei mellett visszavertünk. Ettől keletre sem nyert az ellenség előbbre küzdöttünk.

Hartmannsweilerkopfon levő hadállásaink ellen az ellenség tegnap este több ízben támadott, valamennyi támadás kudarcot vallott.

Keleten a helyzet változatlan.

**HIREK.**

**Füsttelen nap.** Megint egy új és a nagy idők méreteihez méltó fogalom kér polgárjogot a többi mellett. Kilenc hónap óta nincs más mint lőporfüst és párolgó vér s ime a front mögött dolgozó, aggódó társadalom megteremtő idehaza a füsttelen napot, mintegy ellensúlyozásul annak a másiknak. A mindig imponáló munkástömeg veteite felszínre az eszmét, az országos közvélemény pedig azzal az egyöntetű elhatározással és tetszéssel karolta fel, amely csak rendkívüli idők rendkívüli jel-szavainak jut osztályrészül. Nem is kételkedünk benne, hogy meg lesz a kívánt és várt sikere. S akkor ez lesz a háboru óta az ország második erőpróbája, győzelmes esztája, amelyhez lőporfüst és párolgó vér nélkül jutott... Ebből a csatából nekünk sem szabad kimaradni. Nemesak a rokkantak szomorú kontingenséből, de a nemzeti feladatok elvégzéséből s a róluk való gondoskodás köteles munkájából is kijut nekünk a megfelelő rész. Ezt helyettünk senki el nem végezheti. Azért kérjük a kor intő szavát mindig megértő és átérező közönségünket, kaszinóinkat, körinket, hogy május elsején vessék ki magukra egyenként és összesen ezt az önkéntes adót, vonják el maguktól egy napra ezt az élvezetet s küldjék el adományait a rokkantak javára. Gondolják meg, hogy ők miértünk immár tizedik hónapja lemondtak sok olyan élvezetről, amelyekhez eddig velünk együtt emberi joguk volt.

— **Előléptetés és kinevezés.** A kereskedelmi miniszter Váhl Géza szerencsi állomásfőnököt főellenőrré léptette elő s egyidejűleg a budapesti nyugati pályaudvarhoz raktárfőnöknek nevezte ki.

— **Ezüst érdemkereszt egy bírónak.** A hivatalos lap közli, hogy a király Schaffer István homonnai helyettes közpénzügyi bírónak az elleenség betörése alkalmával tanúsított bátor és sikeres magatartása elismerésül az ezüst érdemkeresztet a vitéségi érem szalagján adományozta.

— **Sátoraljaujhely új plebánosa.** Az alábbi hírt a Szerencsen megjelenő „Tokajhegyalja” c. lapársunk közli s természetesen az egész felelősség őt terheli érte:

Hivatalosan ugyan még nem közöltetett, mindazonáltal mi már biztos forrásból tudjuk, hogy a Bessenyei István elhalálása folytán megüresedett ujhelyi parochia Páyer Ferenc mádi esperes-plebánossal lesz betöltve. Páyer Ferenc csak pár hónapja, hogy a mádi plebániát elfoglalta s máris odahagyja. Páyer, aki hosszú éveket töltött Tróconfalván, egy igazán hivatásának élő lelkipásztor s méltán megérdemli nagy elhaladását. S jóleső örömmel hajtjuk meg fejünket Sátoraljaujhely patrónusa és a kassai megyéspüspök előtt, akik ez emberben felismerték az embert és méltó helyére ültették.

— **A kassai postaigazgató kinevezése.** A király Semsey Mihály posta és távirata főtanácsost, a kerület vezetőjét, posta- és távirata igazgatóvá nevezte ki. Semsey igazgató már a múlt évben végleg megbízott a vezetéssel és ép egy éve áll a kassai postaigazgatósági kerület élén. Az Abauj-Torna, Borsod, Gömör, Szepes, Sáros, Zemplén, Ung, Bereg, Ugocea és Máramaros vármegyékre kiterjedő nagy kerület kormányzása igen fontos és kényes feladat, amelynek Semsey Mihály nagy energiával kiválóan megfelelt.

— **Hősi halál.** Asguti Körtvélyessy Aladár, a cs. és kir. 34-ik gyalogezred tart. főhadnagya, pétermezői földbírtokos március 4-én, 52 éves korában hősi halált halt. Fiatal

korában hosszabb ideig ténylegesen szolgált a 34-ik gyalogezrednél, később teljesen gazdaságának szentelte életét. Egyike volt azon gazdáknak, akik a földet nemcsak kihasználják, hanem szeretik is. A zempléni vármegyei Tállya nagyközségünkben is sokáig lakott és mint a szőlőjében tényleg mint a borokat is tudott produkálni. — Halála nemesak Sáros-megye egész társadalmában, de itt Zemplénben is a legmélyebb részvétet keltette, mert itt is számtalan barátja fájlalja úgy a hősi barátot, mint rokonszenves családját. Özvegye szülői Dobay Margit és négy árva gyermeke. Legidősebb fia orosz fogászatban van.

— **A kassai kir. jogakadémia jelenlegi és volt hallgatóinak részvétele a világháboruban.** A kassai kir. jogakadémia vezetősége, mint minden évben, ez idén is évkönyvet ad ki a tanév befejeztével, melyben beszámol az akadémiát érdeklő eseményekről. Az idei évkönyvben külön helyet fog biztosítani a főiskola azon jelenlegi, vagy volt hallgatóinak, akik a most folyó világháboruban akármilyen minőségben (tiszték, önkéntesek, tisztjelöltek, altisztek, közkatonák, haditudósítók, tábori postatiszték stb.) vettek részt. Felkéri tehát a jogakadémia dékánja az összes érdekelteket, illetőleg hozzátartozóikat, hogy közöljék vele mielőbb a háboruban részt vettek nevét, rangját, csapatát, továbbá azt, hogy kaptak-e kitüntetés és miért? Végül külön fogok megörökítettai azok a hallgatók, akik a háboruban hősi halált haltak.

— **Kitüntetett ujhelyi fiu.** Steinberger Sámuel helybeli lakos a következő tábori levelező lapot kapta a harctéren küzdő katonai fiától:

Drága jó Szüleim!

Hála Istennek élek még. Ma lettem a II. oszt. ezüst érdemkeresztel kitüntetve szép ünnepség keretében. Drága soraitokat megkaptam, aminek nagyon megörültem. Már vagy 8 napja azonban nem kaptam tőletek semmi hírt.

Az itteni idő nagyon esős, már vagy négy napja esik, a mai nap kivételével.

1915. április 17.

Sokszor csókol hü fiatok: Náci.

— **Kikapják a hadbavonuló diákok az érettségi bizonyítványt.** Köz tudomásu, hogy a 19 és 20 éves népfelkelők bevonulásának határidejét ápr. hó 15-ről bizonytalan időre elhalasztották s ezzel kapcsolatban a közoktatásügyi miniszter távirati körrendelettel letiltotta az érettségi bizonyítványok kiadását. Ez a rendelet sok vitára és sérelemre adott okot s most Jankovics miniszter 38398 V. 915. számú távirati rendeletét megváltoztatta és mivel a jelenlegi nehéz pénzügyi és közlekedési viszonyok miatt tényleg méltányos okok kívánhatják, — hogy az említett bizonyítványoknak már megtörtént előzetes kiadása jóváhagyassék, illetőleg a jövőben is az előírt időnél korábban való kiadása megengedtesék, továbbá, hogy az illető tanulók, az iskolába való visszatérésére ne kényszeritessenek, felhatalmazta a főigazgatókat, hogy méltányos esetekben, avagy a szülők kérésére az érettségi bizonyítványok kiadására az engedélyt megadhatassák.

— **A városi moziban ma, szerdán este fényes előadás lesz.** A műsor kiemelkedő része a „Soh' se halunk meg” c. nagyszabású film, amelyet a legkiválóbb művészek játszanak le. Azonkívül a legújabb eredeti felvételek a világháboruból és még számos kitűnő mozidarab élénkíti az előadást, mely bizonyára ezuttal is nagy élvezetet fog szerezni a közönségnek. — Holnap, esütörtökön új műsor, háborus aktualitásokkal kerül színre. Különösen figyelemreméltó a „Győzünk kell” c. 3 felvonásos film, mely az Antwerpen körüli nagy harcokból

mutat be szenzációsan érdekes epizódokat. Azonkívül is számos kitűnő film szerepel a műsoron.

— **Háborus színművek.** Tima József honvéd főhadnagy, lapunknak régi dolgozótársa „Imádság és álom” és „Tábori tűznél” címmel két versben írt egyfelvonásos színművet bocsájt közközre. A darabok tárgya modern, alakjai a háborus világból vannak merítve. A kötet ára 1 kor. 60 fillér, a szíves rendelők címére utánvétellel fog a könyvkiadó cég által szállíttatni. A tiszta jövedelem 15%-a a háboruban megvakult katonák segélyezésére lesz fordítva.

— **Értesítés az eltűnt katonákról.** A hadbavonultak hozzátartozói részére a következő figyelmeztetést teszik közzé: A hadbavonult és a harctéren eltűnt katonák hozzátartozói köréből tömegesen érkeznek tudakozódás a különböző közhivatalokhoz és katonai hatóságokhoz, amely hivatalok a kért felvilágosítást nem adhatják, mivel a csapatoktól érkezett jelentések alapján csupán az eltűnés tényéről van tudomásuk. Az eltűnt katonák (népfelkelők stb.) nevét az összes meglevő adatok feltűntetése mellett a kiegészítő (népfelkelő) parancsnokságok az illetékes községi előjáróságokkal (polgármesterekkel, Budapestben a kerületi előjárókkal) közlik. Ezenkívül még felvilágosítás adására csupán a Budapestben és Bécsben alakult tudakozó irodák vannak hivatva. Más hatóságoknál való tudakozódás tehát céltalan.

**Menyasszonyi keletgyék**

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérnemű osztályát. Elsőrangú árak, legolcsóbb árak.

Főszerkesztő és tulajdonos: **Ehler Gyula**  
Felolcsó szerkesztő: **Teleky Sándor.**

**Kitűnő minőségű enni való Burgonya** Professor Woltmann-féle és sárga, vörösre is kiválóan alkalmas, ugy-szintén kiváló minőségű tiszta-vidéki tavaszi **vető-bükköny, lóheremag,** valamint rézgálic s Raffia extra mayunga jutányosan kapható

**Reichard Mór és Fia** czégnél Sátoraljaujhelyben.

**Klein József**  
szobafestő, tapétázó és mázó  
Sátoraljaujhely  
Rákóczi utca 63. szám a.  
**I-só rendű modern kivitelű Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.**  
Telefon szám: 22.

**Haszonbérbe adó**  
a Bodrog partján levő Fekete tó elnevezéssel bíró rét.  
Értekezhetni a tulajdonossal:  
**özv. Váradi Fekete Jánosnéval**  
Sátoraljaujhely, Tompa-utca 28.

Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytárs.

**Meghívó.**

**A Sátoraljaujhelyi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság**

folyó évi május hó 2-án délelőtt 11 órakor a „Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár” tanácsstermében tartja

XIX-ik évi

**rendes közgyűlését,**

melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja Sátoraljaujhely, 1915. évi április 20-án.

**Az igazgatóság.**

Tárgysorozat:

1. Az 1914. évi zárszámadás és mérleg előterjesztése.
2. Az igazgatóság jelentése az elmúlt üzletévről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Esetleges indítványok.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált zárszámadás és mérleg a mai naptól fogva a villanytelep irodájában bárki által megtekinthető.

Közgyűlésen szavazatra az jogosult, ki a közgyűlést megelőzőleg részvényét a társaság pénztáránál letéteményezte és erről külön elismervénnyel bír.

Sátor  
Megjelenés  
szerkesztő  
Sátoraljaujhely  
Telefon  
Közíró  
Nyitvatartás  
E  
Borzaszék  
lok, a  
kis és  
mostaná  
donosai,  
ségi listáj  
mondják  
lektúrt o  
Csak en  
szok is,  
nak és  
guk mód  
haszon  
désében  
nyon. A  
aktuális  
bizonyos  
tartama  
mentum  
sek.  
A ki  
pa mély  
Kárpátok  
szett el,  
robbanás  
pitett a  
ömlik a  
lambóles  
írók mo  
nyi kibu  
tasztrófa  
Aglia ré  
van a  
igen kis  
gyarmati  
dalom m  
és színes  
dig man  
gó antrop  
ketlen e  
Grey biz  
lezte ök  
És v  
dusai és  
kikről m  
ellensége  
olykor n  
néha oly  
kednek,  
szíó lenn  
szen bizt  
a Tolosz  
többi pa  
dikátorok  
a Doszto  
a Gorkij  
rongyos  
időben es  
hogy est  
korcsmát  
cárunk n  
És m  
kekért, a  
mik tölül  
hazájuktó  
is és öke  
sok száze  
új munka  
háborut i  
ipari váll